

Date: 2/28/2023

To: Senate Rules Committee

RE: Support for SB 612 and SB 911

Chair Lieber, Vice-Chair Knopp, and members of the Committee

My name is Rosalia and I am originally from Santo Domingo Ixcatlan, Oaxaca. I am a Spanish speaker.

As an Early Childhood Teacher, I have had the opportunity and the unfortunate experience to witness the need that exists in our community regarding indigenous languages for our children. I have seen more importance given to English and Spanish-speaking children and a lack of understanding that other languages even exist. We should begin to think about the equity and equality of language, given that each human being is important and unique, deserving of respect.

Rather than thinking about the dominant language of a place, we should begin to think about diversifying languages and enriching ourselves in it, making us a more culturally rich community.

Something that I liked in one Early Childhood School was a pilot program but without adequate support, it was lost. This plan included translating books into four languages. This would be wonderful to help our children by giving importance to their languages. And helping them be more resilient instead of them feeling isolated.

The law SB612 will result in the development of evaluation mechanisms of the indigenous language competencies which would allow the interpreters the ability to demonstrate their abilities and receive formal accreditation. This law would also allow for the indigenous interpreters to receive a dignified salary and prevent the indigenous people of Oregon from being obligated to pay for their own interpretation with a potentially unreliable or unqualified interpreter. I ask for your support for these important law projects.

Sincerely,

Rosalia D

Fecha: 2/28/2023

Para: Senate Rules Committee

RE: Apoyo para SB 612 y SB 911

Chair Lieber, Vice-Chair Knopp, y miembros del comité,

Mi nombre es Rosalia y soy originaria de Santo Domingo Ixcatlán, del estado de Oaxaca, hablante sólo del idioma español.

Como maestra de Educación Temprana, he tenido la oportunidad o la desdicha de ver la necesidad que existe en nuestra comunidad con las lenguas indígenas en nuestros niños. He visto que ahora le dan más importancia a aquellos que hablan inglés y español y se olvidan que existen otros lenguajes cada día. Debemos empezar a pensar en la equidad e igualdad de las lenguas ya que cada ser humano es importante y único y como tal merece respeto.

En vez de pensar en la lengua dominante del lugar debemos comenzar a pensar de cómo diversificar las lenguas y poder enriquecernos de ello, hacernos una comunidad más enriquecida en culturas.

Algo que me gusto en una de las escuelas de Educación Infantil fue solo un plan piloto y por no darle la importancia se perdió. Este proyecto fue de hacer libros traducidos a cuatro lenguas. Esto sería genial para poder ayudar a nuestros niños a darles la importancia de su lengua y hacerlos niños resilientes en vez de sentirse aislados.

La SB 612 dará como resultado el desarrollo de mecanismos de evaluación de competencia lingüística para idiomas indígenas, lo que permitirá a los intérpretes demostrar sus habilidades lingüísticas y obtener acreditación formal. El proyecto de ley también permitirá que los

intérpretes indígenas reciban un salario digno y evitará que las personas indígenas en Oregón se vean obligados a pagar por su propia interpretación a través de un intérprete potencialmente poco confiable o no calificado. ¡Le pido su apoyo a estos importantes proyectos de ley!

Atentamente

Rosalia D